



**Sitzungsniederschrift des Gemeinderates
vom 28. November 2019 um 19.00 Uhr**

**Verbale di seduta del
consiglio comunale
del 28 novembre 2019 alle ore 19.00**

Sitzungsniederschrift Nr. 6/2019

Verbale di seduta n. 6/2019

Im Jahre zweitausendneunzehn, am achtundzwanzigsten des Monats November um 19.00 Uhr wurden im Ratssaal der Gemeinde, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - einberufen.

Nell'anno duemiladiciannove, il giorno ventotto del mese di novembre alle ore 19.00, previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione - nella sala consiliare del Comune.

Anwesend		Presente	
Bürgermeister	Roland Pichler		Sindaco
Ratsmitglied	Raimund Ausserhofer		Consigliere
Ratsmitglied	Hubert Bertoluzza		Consigliere
Ratsmitglied	Marcello Cembran		Consigliere
Ratsmitglied	Martin Feichter		Consigliere
Ratsmitglied	Uwe Heinz		Consigliere
Ratsmitglied	Thomas von Fioreschy-Weinfeld		Consigliere
Ratsmitglied	Egon Giovanelli		Consigliere
Ratsmitglied	Ingrid March		Consigliere
Ratsmitglied	Claudio Mutinelli		Consigliere
Ratsmitglied	Richard Pichler		Consigliere
Ratsmitglied	Stefano Sgarbossa		Consigliere
Ratsmitglied	Dr. Luigi Tava		Consigliera
Ratsmitglied	Luisa Zencher		Consigliera

Abwesend entschuldigt		Assenti giustificati	
Ratsmitglied	Helga Aberham		Consigliera
Ratsmitglied	Giulia Cavada		Consigliere
Ratsmitglied	Tiziana Piccolo		Consigliera
Ratsmitglied	Stefanie Unterweger		Consigliera

In Anwesenheit des Generalsekretärs **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale **dott. Johann Kreithner**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister **Roland Pichler** den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Accertata la legalità della seduta, il Sindaco **Roland Pichler** assume la presidenza e dichiara aperta la stessa.

Als Stimmzähler werden mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, die Gemeinderatsmitglieder **Claudio Mutinelli** und **Luisa Zencher** ernannt.

Quali scrutatori vengono nominate con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi peralzata di mano su 14 consiglieri presenti e votanti, il consigliere **Claudio Mutinelli** e la consigliera **Luisa Zencher**.

**FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE
WERDEN BEHANDELT:**

**VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI
DELL'ORDINE DEL GIORNO:**

1. Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für den Zeitraum 2020-2022

Der Bürgermeister erläutert das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Auer für den Zeitraum 2020 – 2022 und informiert, dass der Rechnungsrevisor ein positives Gutachten erteilt hat.

Stefano Sgarbossa: Bei der Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2020 und des Mehrjahreshaushaltes 2020 – 2022 kann das einheitliche Strategiedokument abgeändert und ergänzt werden.

Claudio Mutinelli: Ich erinnere, dass beim Bau der Trinkwasserleitung nach Gmund Rückschlagklappen (Sicherheitsventile) eingebaut werden müssen. Trinkwasserleitung Pfatten.

Richard Pichler: Wenn das Konsortium seinerzeit die Infrastrukturen in der Gewerbezone Plattl realisiert hat warum muss nun die Gemeinde eine neue Pumpstation errichten?

Generalsekretär: Die Arbeiten für die Errichtung der Infrastrukturen im Gewerbegebiet Plattl wurden im April 2008 abgeschlossen. Die Gemeinde ist für die Instandhaltung der Infrastrukturen in allen Gewerbegebieten zuständig.

Egon Giovanelli gibt bekannt, dass er sich gegen das einheitliche Strategiedokument ausspricht, da der neu errichtete Fußballplatz für Auer genügen muss und nicht noch ein kleiner Kunstrasenplatz realisiert werden soll.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen und 1 Neinstimme (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das Einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 zu genehmigen.

2. Genehmigung der Vereinbarung mit dem Amateursportclub Auer Raiffeisen für die Führung der Tennishalle für den Zeitraum 1.1.2020 – 31.12.2021

Der Bürgermeister erläutert das die Vereinbarung mit dem Amateursportclub Auer Raiffeisen für die Führung der Tennishalle im Zeitraum 1.1.2020 – 31.12.2021. Er berichtet, dass keine Änderungen vorgesehen sind und die Führung somit zu denselben Bedingungen übertragen werden soll.

Egon Giovanelli übergibt dem Bürgermeister ein Schreiben in Bezug auf den Ankauf der Tennishalle. Er bemerkt, dass anstatt des Erwerbs der Halle, die Gelder für den Ankauf des Grundes beim deutschen Kindergarten verwendet hätten werden sollen.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden

1. Approvazione del documento unico di programmazione del comune di Ora per il periodo 2020-2022

Il Sindaco illustra il documento unico di programmazione del Comune di Ora per il periodo 2020 – 2022 e informa che il revisore dei conti ha espresso parere positivo.

Stefano Sgarbossa: durante l'approvazione del bilancio di previsione 2020 e per il periodo 2020 – 2022 è possibile modificare e completare il documento unico di programmazione.

Claudio Mutinelli: ricordo, che nel corso della costruzione dell'acquedotto a Monte devono essere montati valvole di non ritorno.

Richard Pichler: se all'epoca il consorzio aveva realizzato le infrastrutture nella zona industriale di Plattl, perché il Comune deve ora costruire una nuova stazione di pompaggio?

Generalsekretär: i lavori di costruzione delle infrastrutture nella zona industriale di Plattl sono stati completati nell'aprile 2008. Il Comune è responsabile della manutenzione delle infrastrutture in tutte le zone industriali.

Egon Giovanelli annuncia che si oppone al documento strategico, in quanto il nuovo campo da calcio realizzato deve essere sufficiente per Ora e non ritiene necessaria la realizzazione di un ulteriore piccolo campo in erba artificiale.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli ed 1 astensione (Egon Giovanelli), espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il documento unico di programmazione per gli esercizi finanziari 2020-2022.

2. Approvazione della convenzione con lo Sportclub Ora Raiffeisen per la gestione della palestra da tennis per il periodo dal 1.1.2020 - 31.12.2021

Il Sindaco illustra la convenzione con lo Sportclub Ora Raiffeisen per la gestione della palestra da tennis nel periodo 1.1.2020 – 31.12.2021. Riferisce che non sono previste delle modifiche e quindi la gestione dovrà essere affidata con le stesse condizioni.

Egon Giovanelli consegna al Sindaco una lettera riguardante l'acquisto della palestra da tennis. Fa notare che al posto dell'acquisto della palestra, i fondi si sarebbero potuti utilizzare per l'acquisto del terreno presso la scuola per l'infanzia in lingua tedesca.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il

Räten, beschließt der Gemeinderat dem Amateursportclub Auer Raiffeisen die Führung der Tennishalle samt Nebenräumen (Bp. 629, K.G. Auer) mittels Direktauftrag, gemäß Artikel 7 der Gemeindeverordnung für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie für den Zeitraum vom 1.1.2020 bis zum 31.12.2021 zu übertragen und die diesbezügliche Vereinbarung zu genehmigen.

3. Harmonisierung des Landschafts- und Bauleitplanes mit den diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen

Der Bürgermeister erläutert die Harmonisierung des Landschafts- und Bauleitplanes mit den diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen wie folgt: Die Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung der Autonomen Provinz Bozen hat vor kurzem ein neues Informationssystem für die Verwaltung der raumbezogenen Pläne, wie Landschafts-, Park- und Bauleitpläne entwickelt. Damit eine korrekte Eintragung der Pläne im neuen Informationssystem garantiert werden kann, ist es notwendig, die genannten Pläne vorher einem grafischen Harmonisierungsprozess zu unterziehen. Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat positives Gutachten zur grafischen Harmonisierung des Bauleitplans und des Landschaftsplans abzugeben, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 332 vom 30.04.2019, gemäß Artikel 133 Absatz 3 des Raumordnungsgesetzes Nr. 13 vom 11. August 1997 und folgenden Änderungen, eingeleitet wurde, mit der Bedingung, dass folgende Änderungen eingefügt werden:

- Abänderung des Gemeindebauleitplanes, welche die Aufhebung der Verpflichtung zur Ausarbeitung eines Durchführungsplanes und die Aktualisierung der Bestimmungen betreffend die beiden Zonen für öffentliche Einrichtungen – Sportanlagen, vorsieht, endgültig genehmigt mit Dekret der Autonomen Provinz Bozen n. 20443/2019, veröffentlicht im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino Südtirol vom 21/11/2019 n. 47.

4. Festsetzung des geschuldeten Beitrages für das Jahr 2020 als Ersatz für die Errichtung von Parkplätzen bei Neubauten, gemäß Artikel 123 des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13 i.g.F. (Landesraumordnungsgesetz)

Der Bürgermeister informiert, dass die gesetzliche Möglichkeit besteht, als Ersatz für die Errichtung von Parkplätzen bei Neubauten einen Betrag zu bezahlen. Er schlägt vor, den geschuldeten Beitrag für das Jahr 2020 als Ersatz für die Errichtung von Parkplätzen bei

consiglio comunale delibera di affidare allo Sportclub dilettantistico Ora Raiffeisen la gestione della palestra da tennis con vani secondari (p.ed. 629, C.C. Ora) mediante affidamento diretto ai sensi dell'articolo 7 del regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, per il periodo dal 1.1.2020 fino al 31.12.2021 e di approvare la relativa convenzione;

3. Armonizzazione del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con le relative norme di attuazione

Il Sindaco illustra l'armonizzazione del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con le relative norme di attuazione come segue: la ripartizione provinciale Natura e paesaggio e sviluppo del territorio si é recentemente dotata di un nuovo sistema informatico di gestione dei piani territoriali quali il piano paesaggistico, il piano del parco e il piano urbanistico comunale. Al fine di garantire un corretto inserimento dei suddetti piani nel nuovo sistema informativo è necessario sottoporli ad una preventiva operazione di armonizzazione grafica.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di esprimere parere favorevole sull'armonizzazione grafica del piano urbanistico comunale e del piano paesaggistico, come avviata con decreto dell'Assessora della Provincia Autonoma di Bolzano n. 15074/2019 ai sensi dell'articolo 133 comma 3 della legge urbanistica provinciale n. 13 dell'11 agosto 1997 e successive modifiche, a condizione che vengano inserite le modifiche di seguito riportate:

- Modifica del piano urbanistico comunale che prevede lo stralcio dell'obbligo di redigere un piano di attuazione e l'aggiornamento delle norme riguardanti le due zone per attrezzature collettive – impianti sportivi definitivamente approvato con decreto della Provincia Autonoma di Bolzano n. 20443/2019, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige del 21/11/2019 n. 47.

4. Determinazione del contributo dovuto per l'anno 2020 in sostituzione della realizzazione di parcheggi nelle nuove costruzioni, ai sensi dell'articolo 123 della Legge Provinciale del 11.08.1997, n. 13 e s.m.i. (Legge urbanistica provinciale)

Il Sindaco informa, che esiste la possibilità di pagare un importo in sostituzione della realizzazione di parcheggi nelle nuove costruzioni e propone di lasciare invariato il contributo dovuto per l'anno 2020 in sostituzione della realizzazione di parcheggi nelle nuove

Neubauten unverändert in Höhe von € 400,00/m², d.h. pro Abstellplatz in Höhe von € 8.000,00 zu belassen.

Claudio Mutinelli möchte in Erfahrung bringen, ob die die Anwendung des Betrages von der Gemeindebaukommission festgelegt wird?

Der Bürgermeister bejaht die Frage.

Egon Giovanelli: In Auer herrscht eine katastrophale Parksituation. Hinsichtlich des „wilden Parkens“ muss eine Lösung gefunden werden.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den als Ersatz für die Errichtung von Parkplätzen bei Neubauten gemäß Art. 123 des L.G. Nr. 13 vom 11.08.1997, in geltender Fassung (Landesraumordnungsgesetz) geschuldeten Betrag, in Höhe von € 400,00/m², d.h. pro Abstellplatz in Höhe von € 8.000,00 für das Jahr 2020 festzulegen.

Um 19.35 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Der Bürgermeister
Roland Pichler
Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Der Generalsekretär
Dr. Johann Kreithner
Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

costruzioni per € 400,00/m², che significa € 8.000,00 per posto auto.

Claudio Mutinelli vorrebbe sapere se l'applicazione dell'importo è determinato dalla commissione edilizia comunale?

Il Sindaco conferma.

Egon Giovanelli: a Ora esiste una situazione catastrofica riguardante i parcheggi. Per quanto riguarda il "parcheggio selvaggio", occorre trovare una soluzione.

Poiché non vi sono ulteriore richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di fissare in misura di € 400,00/m² pari a € 8.000,00 per ogni posto macchina il contributo dovuto per l'anno 2020 in sostituzione della realizzazione di parcheggi nelle nuove costruzioni, ai sensi dell'art. 123 della L.P. 11.08.1997, n. 13, nel testo vigente (Legge urbanistica provinciale).

La seduta termina alle ore 19.35.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Sindaco
Roland Pichler

Il Segretario generale
Dr. Johann Kreithner